CM
GANG MAJOR SCANLATIONS
IS RECRUITING!!
WE NEED YOU!!
Looking for:
Translators
Looking for:
Cleaners
Looking for:
Boyfriend
Typesetters
JOIN US!!
To join,
visit us below
FACEBOOK.COM/CMSCANLATIONS
CM-SCANS.TUMBLR.COM
CM-SCANS.SHOUTER-NL.NET

Happy Birthday
Jerboa!!!
October 2015

Shuden Elegy

終電エレジー

Last Train Elegy

Canis Major Scans

LAST TRAIN ELEGY

Chapter 2 終電エレジー | ムノ Muno

Canis Major Scans present...

Shuden Elegy

SCANS:
Saki Scans
TRANSLATOR:
Mel
PROOFREADER:
Faelan
CLEANER:
Candi
TYPESETTER:
Candi
QUALITY CHECKER:
Ikahomine

Support the artist by buying the original copy!

I am gloomy and meek
On top of that, I have few friends
Ayase is the most popular person in class
alone again

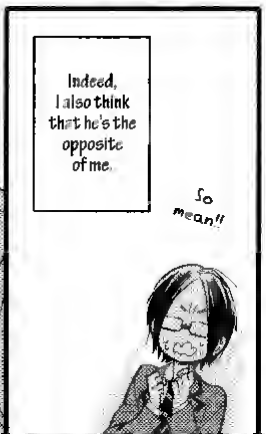
AH, I'VE NO MONEY TODAY
NICE, NICE!
HEY, LET'S GO TO MCDONALD'S TODAY!
AYASE-KUN IS ALSO GOING, RIGHT?
HM~
SORRY, I'LL PASS
NO ONE ELSE IN THE CLASS IS THIS LOVED YOU KNOW AYASE~
NOT VERY SOCIABLE, ARE YOU
IT'S IMPOSSIBLE TO INVITE AYASE. HE DEFINITELY WON'T COME

Ahaha!
YOU'RE RIGHT
ARE YOU STUPID?
THERE'S NO WAY AYASE WOULD GO

ARE YOU LOOKING AT AYASE-KUN AGAIN?
HM
HE'S REALLY THE COMPLETE OPPOSITE OF YOU, HUH
SHUT UP

Hey
TOOYAMA.
Are you listening?

Ahahaha!
But if you look at Ayase closely,
even though he's surrounded by so many people,


Indeed, I also think that he's the opposite of me.
So mean!!

sometimes, he wears a sad expression, as if he's about to cry
AH
AGAIN
This is probably
...a fact that only I'm aware of
HAA SO CUTE
I WANT TO LICK THAT SLIPPERY DECORATION
?
stareee

HEy
OPENS
SORRY BUT CAN TODAY'S PERSON-ON-DUTY COME AND HELP ME GET THE MATERIALS FOR THE NEXT CLASS?
YEEEES.
Se-

...Seriously?
THIS ONE AND THIS, AND...
WHOMP
HERE, THIS TOO.
WHOMP
...
SINCE AYASE LOOKS DELICATE, THIS ONE'S FOR YOU.
toss
catch
THANK YOU VERY MUCH~
I'M GOING AHEAD TO SET THE PROJECTOR UP, OKAY?
GOOD LUCK
SLIDE SHUT

DAMN OF ALL PEOPLE, IT JUST HAD TO BE AYASE?
UM, IT'S TOOYAMA-KUN ISN'T IT?
WHA WHAT IS IT?
NAH HOW DO I SAY THIS? THIS IS THE FIRST TIME WE'VE TALKED ISN'T IT?
YOU'RE NOT EVEN SURE OF MY NAME
THAT TEACHER IS ALWAYS SO PUSHY, IT'S TROUBLE-SOME, RIGHT?
AND HE ALWAYS TALKS A LOT TOO!

AH, BUT I THINK THE WAY HE TEACHES IS NICE
.....
WHAT? WHAT'S WRONG?
SAY IS TOOYAMA-KUN—
SAY, YOU...
WHY ARE YOU ALWAYS FORCING YOURSELF?
PAUSE

I'M ALWAYS LOOKING AT YOU ANYWAY
WHAT, THAT'S SUDDEN. THOUGH YOU JUST TALKED FOR THE FIRST TIME...
...EH?
WHY?
AH, WELL, SINCE YOU REALLY STOOD OUT
Crap
AS SOME KIND OF POPULAR PERSON, IS THAT IT?
WELL, MAYBE I REALLY DO STAND OUT!
That face
See, there it is again
...I see

AN IMPORTANT PERSON IS IMPORTANT, DON'T YOU THINK?
I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE SO SCARED ABOUT BUT,
The expression that I had always observed as an "outsider"...

...was directed at me for the first time.
It was extremely irritating.
DING DONG
DING DONG
HAA. I WONDER IF HE HATES ME NOW...
AND THIS IS THE MANGA I BORROWED BEFORE
CLO
OM
pat
TOO-YAMA
I WANT TO GO TO THE BOOK-STORE TODAY
Let's go home.
Don't sit up so suddenly!
It's after school already!
Geez
It's clear that I gotta give up
RUMBLE
Well, it's not like I have the intention to confess or anything
You're scary

WHY?! I LENT YOU MINE, DIDN'T I?!
I'M HEART-BROKEN RIGHT NOW DO YOU THINK A PERSON IN THIS STATE WILL STILL LEND YOU SOME MANGA...?
ENOUGH WITH THAT ALREADY!

SO, DID ANYTHING HAPPEN WITH AYASE-KUN YESTERDAY?
BUY IT YOURSELF
AH, CAN YOU LEND ME THE SEQUEL FOR THIS ONE?

I wanna go to McDonald's again today!
Sounds good!
I'm going too!

Ahaha
Eh,
There is, there is.
Is there PE tomorrow?

Ayase?
Let's go home?
SORRY, I'LL PASS FOR TODAY!
DASH
OH...
HURRY UP LET'S GO.
OKAY, OKAY
APPEAR

TOOYAMA-KUN!
LET'S GO HOME TOGETHER TODAY!
EH?!
PEOPLE IN THE CLASS
WHAT?!
ISN'T THIS THE FIRST TIME AYASE ACTUALLY INVITED SOMEONE?!
WHAT DID THAT GUY DO?!
MUTTER MUTTER

EH?
EH?
...I didn't expect this to come from him...
EH?
AH NO
SORRY, BUT I'M GOING HOME WITH HIM TODAY...
COMMUNICATION DISORDER
HUH?
Somehow, Ayase's usual expression...
T-THEN, I'LL BE WAITING FOR THE MANGA TOMORROW!
...
Wha... What do I do now...
Let's go
AH IT'S OKAY, IT'S OKAY
HURRIES AWAY
I'M GOING HOME ALONE TODAY!

.....
TOOYAMA-KUN
AM I GONNA GET SCOLDED I WONDER
IS THIS OKAY WITH YOU?
YEAH
I KNOW YOU PREFER PLACES LIKE CAFÉS
SORRY FOR BRINING YOU TO THIS KIND OF PLACE INSTEAD
NOPE IT'S FINE

Eh?
EVEN THOUGH YOU'RE ALWAYS SURROUNDED BY PEOPLE,
YOU HATE NOISE?
COMPARED TO PLACES CROWDED WITH PEOPLE,
I LIKE PLACES LIKE THIS ONE BETTER WHERE YOU CAN BREATHE THE AIR OUTSIDE
AH
ACTUALLY, YEAH
Somehow,
the atmosphere is different today.
UM, SAY YOU'RE ANGRY, AREN'T YOU?

EH?
NO, ABOUT YESTERDAY,
ANYONE WOULD GET ANGRY WHEN THEY HEAR SUCH A THING FROM A GUY THEY'VE ONLY SPOKEN TO ONCE RIGHT?
TOOYA-KUN, YOU KNOW,
I'M AFRAID TO BE DISLIKED BY PEOPLE...
I WANT TO BE SOMEONE THAT EVERYONE LIKES
THAT'S WHY I'VE ALWAYS TRIED TO FIT IN

WHY ARE YOU TELLING THIS TO ME?
I don't know
I don't know this side of Ayase
IT'S BECAUSE TOOYAMA-KUN IS THE ONLY ONE WHO NOTICED.
I WANTED TO TRY AND ASK YOU
The Ayase that makes this expression...
HEY, HOW DID YOU NOTICE IT?

IT CAN'T BE HELPED THAT YOU WANT TO KNOW
HMPH
E-EVEN I AM AGITATED AS WELL YOUR FACE TODAY IS TOO DIFFERENT FROM USUAL.
...What do I do? I didn't expect you to not want to tell me.
TOOYAMA-KUN SURE IS AMAZING

YOU'RE EVEN AWARE OF THAT KIND OF THING
WHAT TOOYAMA-KUN POINTED OUT THAT TIME WAS RIGHT ON THE MARK
IT'S THE FIRST TIME ANYONE HAS NOTICED THAT
COULD I BE CHANGING? THAT'S WHAT I THOUGHT
Not good.
EH,
SORRY
I'M SAYING WEIRD THINGS
I THOUGHT THAT IF IT'S IN FRONT OF TOOYAMA-KUN, THEN PERHAPS I COULD SHOW MY TRUE SELF WITH NO RESTRICTIONS

Any further than this...
HA WHAT'S UP WITH THAT...
STEP
EH?!
NO, I DION'T INTEND TO...
SO YOU WANT TO BE FRIENDS OR SOMETHING NOW?
whoosh
If I continue to be with Ayase this way

I'VE NEVER SEEN YOU IN THAT WAY
I'M SORRY, BUT,
I'll be tempted to taint him with my pitch-black emotions.
EH...
WHY DO YOU SAY THAT...
The option of being friends is no good
Let alone being lovers,
it's just impossible.

SORRY
SCUFF
YOU CAN'T TELL?
TOWARDS AYASE,
I'VE NEVER LOOKED AT YOU THROUGH ANYTHING BUT LUSTFUL EYES.

TOOYAMA-KUN IS STILL TOOYAMA-KUN, RIGHT?
E... EVEN IF THAT'S SO,
...HEY, YOUR FACE IS GOING BACK TO NORMAL.
IS THAT ANOTHER MAKE-UP SMILE?
!
YOU SHOULDN'T SAY THINGS THAT YOU DON'T MEAN
That's-
THAT'S NOT-

THAT'S NOT IT?
THEN, WHAT IS IT?
NGH
GRABS
UGH
SEE? YOU HATE IT.

Aren't I cruel.
I'M SORRY

DON'T BOTHER WITH ME ANYMORE
Everything...
RUSTLE
This way, it's all over...

AH
AYASE...
I WONDER IF HE'S HURT
HAA
HE PROBABLY WANTED TO BE FRIENDS, RIGHT?
WELL, THAT HAS NOTHING TO DO WITH ME ANYMORE

Morning
Morning
AH, TOOYAMA, GOOD MORNING
YEAH-
Was everything okay yesterday? Did Ayase-kun say anything to you?
Tooyama, since the look in your eyes is bad, did he think he was being glared at or something?
ANNOYED

OPENS
WHAT THE...
That's normal
IT'S NO BIG DEAL ANYWAY
Ahaha.
Seriously?
Mornin
AH.
CRAP
SNAP

BLUSH
Wha-
TURNS
Please stop
Don't make that face
COME ON, HOMEROOM IS STARTING
Okay, get seated

Ayase.
I can't be the person that Ayase wishes for
rip
rip
SAY, SUGITA.
HM?
SUGITA
...WHAT IF...
IT'S ONLY A "WHAT IF" SITUATION, OKAY?
LET'S ASSUME THAT YOU HAVE AN UNREQUITED LOVE?
SPITS

WHAT TOOYAMA, THAT'S GROSS
Shudder
EVEN THOUGH I WANT TO GIVE UP, THE FEELINGS AREN'T GOING AWAY
DO YOU THINK IT'S SOMETHING THAT ONLY TIME CAN CURE?

WELL...
I DON'T REALLY UNDERSTAND BUT IF YOU FIND YOURSELF STILL THINKING ABOUT THAT PERSON YOU'VE GIVEN UP ON
WHY DON'T YOU QUICKLY FIND SOMEONE ELSE TO LIKE?
WOULDN'T REDIRECTING THOSE FEELINGS HELP SOLVE THE PROBLEM?

EVEN THOUGH YOU'RE ONLY A VIRGIN, YOU ACTUALLY THINK LIKE A RAITLEBRAIN?
MY REFERENCES ARE ONLY MANGA ANYWAY

WHAT YOU

BUT IF YOU HAVE TO GO THAT FAR TO FORGET THEM,
IF I WAS THE RECEIVER OF SUCH FEELINGS, I'D GET SO HAPPY THAT I'D PROBABLY FALL IN LOVE
That's so cruel!
GEEZ, I'M GOING FIRST OKAY?
YOU SHOULD GO AFTER YOU'VE FINISHED EATING TOO, TOOYAMA
YEAH
...THAT'S SO LIKE A VIRGIN.
SHOCK
!!!!!

THE PERSON RECEIVING THE FEELINGS HUH
IF I WAS THE RECEIVER OF SUCH FEELINGS, I'D GET SO HAPPY THAT I'D PROBABLY FALL IN LOVE
ruchi

If my feelings for Ayase...

...weren't romantic...

...but friendship instead, how nice would that be?

Ayase.
.....
YOU'RE KIDDING ME, RIGHT
S-SORRY
UM, I WAS LOOKING FOR TOOYAMA-KUN
AND I SAW YOU COME OUT HERE SO
WHOA!
AYASE
JUMP

...TO GIVE UP...
WHY DO YOU KEEP APPROACHING ME DESPITE WHAT HAPPENED YESTERDAY?
...OR SOMETHING ALONG THOSE LINES
IS WHAT I WANTED TO SAY BUT...
I'LL TALK TO YOU PROPERLY TODAY INSTEAD OF RUNNING AWAY.
IF I DO,
IT WOULD SEEM LIKE I'M ALWAYS SPEAKING ABUSIVELY TO AYASE, RIGHT?
...OKAY

I'VE ALWAYS BEEN LOOKING AT YOU
EVER SINCE WE WERE PLACED IN THE SAME CLASS
EVENTUALLY, I NOTICED THE LONELY FACE YOU MAKE WHILE LAUGHING
.....
BUT SINCE I'M A GUY,
I HAD NO INTENTION TO SPEAK OUT ABOUT MY FEELINGS
SLIDE

I FEEL SO SMALL
IF YOU COME ANY CLOSER TO ME...
I DON'T THINK I CAN TAKE IT ANYMORE
...THAT'S WHY...

HUG
FLOATS
HEY
TOOYAMA-KUN WAS THE ONLY ONE WHO SAW ME FOR WHO I REALLY WAS
AND YET YOU FELL IN LOVE WITH ME

TOOYAMA-KUN IS THE FIRST ONE...
THAT MAKES ME SO HAPPY

AH
I CAN'T... UNDERSTAND AYASE'S FEELINGS
SIGH
HUH?

EH...?!!
ERM...
UMM...
AS A FRIEND? OR IS IT MORE THAN THAT?
HOW EXACTLY ARE YOU LOOKING AT ME RIGHT NOW?
YEAH...
...
KISS

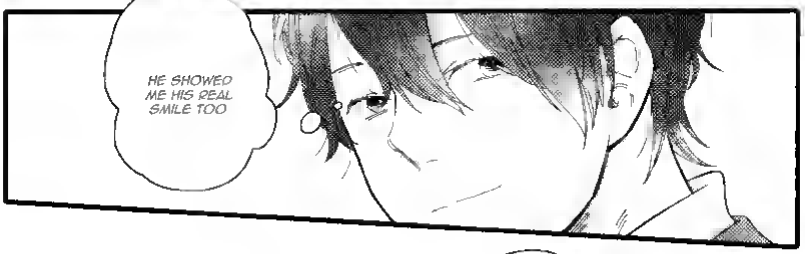
.....
YOU DON'T LIKE IT?
.....?!
I— DON'T HATE IT—
MAYBE
—THEN,
IT'S MORE THAN THAT
MAYBE
I SEE—

Now we're being joined by...
MAYBE HUH?
...a thin, fragile thread.
I think it's an ambiguous relationship.
However.

if Ayase is no longer alone, then...
Even so, someday...
ALL RIGHT
SHALL WE GO BACK?
HUH?
TO THE CLASSROOM.
WE NEED TO GO BACK SOON.
OH, YEAH!
DING
DONG
DING
DONG
squeak
squeak
.....

TOOYAMA-KUN
HM?
UM, SAY
I—
I'D ALSO LIKE TO TALK MORE TO— TOOYAMA-KUN
EH?
EH?
SCRATCH
AH, THEN FOR NOW
"ALSO"—

SHALL WE GO HOME, JUST THE THREE OF US, TODAY?
Okay.


HE SHOWED ME HIS REAL SMILE TOO

OH, WELL
SLOWLY
SLOWLY

End

Thank you for reading!

VISIT US

FACEBOOK.COM/CASCADLATIONS

CM-SCANS.TUMBLR.COM

@ANISMAJOR_CM

CM-SCANS.SHOUNEN-AI.NET